

国际新闻节目在英语口译教学中的应用分析

任金妮

太原学院，中国·山西 太原 030000

【摘要】国际新闻节目作为传递国际信息的重要媒介，在国际范围内传播真实的文化、政治、经济等信息，对新鲜的、重要的国际资讯做及时的报道，有利于全球范围内经济、文化、军事等方面的沟通和交流。英语作为世界各国和各地区的通用语言，为各个国家和地区间进行沟通搭建了桥梁，英语口译的应用越来越广泛，国际新闻节目以自身的专业性和传播内容的广泛性，为英语口译的学习提供了宝贵的教学资源和良好的语言运用环境，有助于锻炼相关人员英语口译的实际应用能力，为英语口译的自主学习提供平台。

【关键词】国际新闻节目；英语口译；教学应用

引言

在国际化的时代背景下，世界形势瞬息万变，国际新闻传媒对世界各地进行深入的了解和交流有着良好的效果。英语口译教学工作不能照本宣科的进行教学，应该顺应时代的发展，在英语口译教学中应用多元化的教学手段，与事实接轨。利用好国际新闻节目这一优质资源，营造真实的语言学习环境，注重学生在课堂学习的参与感，强化学生英语口译的实际应用能力和面对突发情况的应变能力，帮助学生形成严谨的思维逻辑形式。通过资源利用最大化，有效的提高口译教学质量，促进学生英语口译水平和自身综合素养的提升。

1 国际新闻节目在英语口译教学中的优势

1.1 营造真实的语言学习环境

国际新闻节目为英语口译的学习提供了一个多样化的、内容丰富的学习平台，帮助学生了解世界各地真实的实时资讯、新闻事件。以真实的事例加强英语口译教学的直观性，通过探究节目中标准的英语发音以及新闻报道风格，使学生加深对国际英语使用方式的认知，对英语口译表达的精准性、灵活性以及对所翻译的信息的还原度有明确的感知^[1]。为英语口译教学工作的开展创造了有利的外部条件，营造了真实的语言学习环境，补充拓展了教材知识，为英语口译的教学提供宝贵的教学经验，有助于提高学生的英语口译能力和口语表达能力。

1.2 激发学生学习兴趣

国际新闻节目帮助学生及时获取了国际资讯，将国际新闻节目运用到英语口译教学课堂中，在一定的程度上有助于学生将课本知识与生活实际相结合，既巩固了学生的课本知识，又丰富了学生学习的知识结构，拓展学生学习的知识视野，激发了学生学习的兴趣和对知识的探知热情，让学生自主的参与到英语口译教学中，有助于提高学生对于知识的综合运用能力。

1.3 有助于培养学生口译技能

英语口译不是单纯的英文翻译和英语口语的表达，需要对接收到的信息进行实时的归纳分析，翻译者要有强大的记忆力和分析归纳能力以及严谨的思维逻辑能力，对于突发情况可以随机应变。通过对新闻内容有目的的进行理解和分析，发现英语口译过程中的关键点，提炼出英语口译的技巧，培养学生对于新闻敏锐的感知能力和有逻辑性的记忆力，帮助学生树立自己的思考体系，形成学生的独立分析能力，对于问题的分析有自己独立的见解，提高学生的英语口译能力，促进学生综合能力的提升。

2 如何有效的在英语口译教学中运用国际新闻节目

2.1 优化教学方法

在英语口译的教学中要坚持以学生为主的教学思想，做学生学习的引导者，为学生的学习营造良好的学习氛围，英语口译的学习更重实践性，因此在教学中应该将重点放在实践上，鼓励学生主动的去了解有价值的国际新闻，随时更新语言词库。加强与学生的互动交流，以实景模拟的形式，让学生参与到真实的口译情景，在实景锻炼中不断提升和完善学生的理论知识和实践能力，了解学生对知识的掌握情况，及时发现学习过程中存在的问题，有针对性的进行补救措施，有计划性的优化教学计划，确保学生可以完整的掌握所学的知识点，提高学习效率和教学质量。

2.2 选择合适的国际新闻节目

实用性是国际新闻节目在英语口译教学中的主要特质，因此在新闻内容的选择上应该侧重与生活密切相关的题材，由简入深，循序渐进，逐步提升学生对于新闻内容难度的接受能力。对于一些内容晦涩难懂的新闻报道就不适合在英语口译的课堂中使用，生僻词组偏多，会使学生产生负面的学习情绪，无法达到预期的学习效果，影响学生英语口译的学习效率^[2]。因此选择恰当合适的国际新闻节目才会达到最佳的教育教学效果，像是一些内容短小精悍，重点突出对的新闻节目，会对学生的学习产生良好的促进作用，提升学生英语口译的综合素养水平。

3 结语

在英语口译的教学中的应用国际新闻节目是很有必要的，有效的引进国际新闻节目为英语口译教学提供了优质的辅助材料，突破了教材知识的局限性，将课堂延伸到了实际之中，为学生提供了锻炼的平台和多样化的学习资源，不仅扩展了学生的知识层面，强化了理论知识，还有效的提升了学生的实践能力，也有助于提高教育教学质量，为课堂增添了趣味性、灵活性以及互动性，激发学生学习的主观能动性，使学习更高效，促进了学生的各方面知识能力的提高，加快提升英语口译教学水平。

参考文献：

- [1] 林寒. 多媒体环境下的多模态大学英语课堂教学模式研究[J]. 休闲, 2019 (02): 231.
- [2] 尹红心. 国际英语新闻节目对英语语言文化传播的启发——评《国际英语新闻节目评析》[J]. 社会科学家, 2021 (07): 167.